

امور ادارہ و تحریر یہ متعلق خصوصاً

ایچون سیٹہ صا ولده ۵۲ نومرویه

مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری

عثمان توفیق

سلانیکده اداره خانہ مزدن الدیرلق اوزره سنہ لکی

۴۰ آتی آیلنی ۲۰ اوج آیلنی ۱۰ غروشددر

آبونه بدلی پشینا آلنور



برسنه لکی سلانیک ایچون ۵۰ غروشددر

آتی آیلنی ۲۵

اوج آیلنی ۱۲

برسنه لکی سائر محالار ۶۲

آتی آیلنی ۳۲

مجیدیه اون طقوز غروش حسابیلہ

برسنه سی سلانیک ایچون ۱ غروشددر

سائر محالار ۵۰ بارہ در

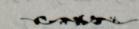
تخم اخراجانده بولقد درلر . ایسانیر میسکر که یالکر قفقاسیه قععه سنه اخراج اولسان تخم قوطیلری یوز بیکرله صاییلور ؟

بو . . . بیوک . . . بک بیوک برتر قیدر . و قبله طوط آغاجلری برترده حصوله کثیره مدیکی چونکه اییک محصولی ائی اولمده بی ایچون بیکرجه طوط باغچه لری ترلایه تحویل اولمش ایدی . بوکون بروسه شهرینک قبوه سندن جیقد یفکرکی ایلیک آدیکر مطلق بر طوط باغچه تی چیکر . . . بنون یو آثار ترقی سایه . عموریوای حضرت پادشاه ایدمه دیون عمومییه عثمانیه اداره سنسک هتیه حصولو ایشدر . بروسه ده برحریر دارالتعلیمی آچیلدی ، خداوندکار ، آیدین سالنیک و سائر بعض و لایانده مسابقه لر ترتیب ایدلدی . اییکجیلک صفت جلیله سنک ترقیسی ایچون هیچ برندا کارلقدن چکنمیه رک مسابقه لوده مکافات ، خرجاره ، معارف متفرقه اولمق اوزره هر سنه بیکرجه لبرالر صرف اولندی . فقط دیون عمومییه هرکسک نظر توجهی قازاندی ، اییکجیلکی حقیله ترقی یه سوق ایشدی . تبریک اولنور .

دیون عمومییه اداره سنسک بولمقدن سالنیک عمروم ایدی ، کین سندن اعتباراً بورادده مسابقه لر ترتیب اولندی . بو سنه ده یکی برنی یاییلور که از هر جهت بر اور سایش و تحسیندر : فیلاتور . دلاغر داخلنده حصوله کلن اییکر فوزه حالده اوروبایه کیتکده ایدی . حالبوکه فوزه لر ملکه کتمزده ایسک حاله کثیرلقدن صکره فروخت اولنورده دهها زیاده موجب اسفاده اولقدن ایشه یوزدن بر جوق عمله نکه . میرشی تأمین اولنه جندن ولایتک ال بیوک حریر مرکزی اولان ، کوکی ، ده بر فیلاتور تأسیسه مباشرت اولمشدر . ولایت داخلنده ایلریده تأسیس و تشکیلی مأمول اولان فیلاتور لر بر نمونه اوله جق اولان بو فیلاتورک ملکه مکرجه نه قدر فایده لی برنی اوله جقی تعریف انتضا ایچر . دیون عمومییه اداره تی بو جیتدن ده شایان تبریک و تشکرور . بوکی آثار ترقی و موفقیات حوالایسیه

دیون عمومییه اداره تی تبریک نه قدر طوغری اولسه آثار مذکوردهک واسعه ظهوری اولان بر داتی اونوتوقی ، اونک ذکر جلیلی ایزراجه مک اوقد قدر ناشاسلقدن . فی الحقیقه کرک بروسه حریر دارالتعلیمک تأسیسه و کرک ولایانده کی حریر مسابقه لرینک اجرا سبله کوکی فیلاتورینک انشاسنه وساطت ایدن و دهها طوغریسی بو فکری — که درجه اصاتی ایوم موفقیات منادی سبله رهین رتبه ثبوت اولمشدر — القا ایدن دیون عمومییه عثمانیه فن مشاوری و حریر شعبه تی مفتشی و بروسه حریر دارالتعلیمی مدیری عزتلو طور قومیشان افندیز که مملکته بحق خدمت ایش بر فن مأمور ایدر .

بنا علیه اصل تشکری موسی الیه ایلی بکه معلومات فیه سی و فعالیت و غیرت منادی سبله محو اولمغه یوز طو تان بر منبع تروتمیزی یکیدن احیایه موفق اولمشدر .

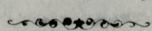


بر تثبیت خیر

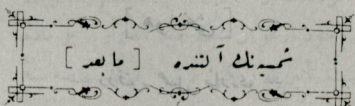
مکتب بیض صیانک ذکور قسمنده اولدینی کی اثاث قسمنده ده بو سنه بر جوق اصلاحات و تنظیمات اجرا ایدلمشدر . اودار اندر ایدمه بنات اولاد و سنک کوندن کونه علوم و معارفدن اکتساب ایتکده اولدقلری بیض و کمال حقیقه شایان شکر اندر . مکتب اداره تی اختیار ایلدیکی عظیم ندا کارلقلر مناسبیه موازنه ننده ظهور ایدن آجینی ترقی برور . فضائل کستر خاتم افندیلرک همت و معاونت لری سایه سنده نسوبه ایتک امیله بشچارده خاتمه مخصوص بر تیار و ویرمک تشبیه بولنیور . اشرف عالمه لر مزه منسوب بعض خاتم افندیلر تیار و بیلتر مزی معتبران نسوانه توزیع ایتک . مکتبه معاونت ایلک کی همت و غیرتده بولمقد اولدقلری واصل صمصاخ ممنونیشدر .

بر مکتب اداره سنه باردم ایتک او مکتبک ادامهنی تأمین ایتکدر . بوابیه نبیوک جیتدر . الحمد لله تم الحمد لله خاتم افندیلر میاننده . تعلیم و تربیه ، امر اهی حقیله تقدیر اولنیور .

بونی شایسته تذکیر عدا ایدر و اخلاق فاضله نک علویتی بر صورت مجسمه ده تصور ایدمه جک اولان مذکور تیارویه خاتم افندیلرک مأمول و انتظار فوقده اظهار رغبت و ابراز همت ایدمه جکلری امید ایلر .



حکایه و رومان قسمی



حمیری : محمد رؤف

— اوف ، اماده مراق ایستدیکز . همشیره . . . طور ، طور ، باقی اشته اونلر . . .

— یوق جانم ، بونلر باشقه . . . دمیکی تکرلکی ایدی . . . بو فایطون . . . هم اونلر بو کون غالباً کیه جکلر . . . باقهک آ ساعت اونلر کلپور . . . بو صقالی ده بزه نه باقوب طور بیور ؟

— حکایه کی بترمیورسک ده اولندن . . . — جانم قارداش سنده . . . بی پشیمان ایتک باشلادیغمه . . . نه قدر مراق ایلک — انی آغزینیه کونوروت آغاجلر آلتنده متفرق صورتده یاییلان ، بر اوروجیکک آغنده کی خطوط مشوشه اوزرنده حرکت ایلیور . ش کی اوزاده بوراده قارمه قاریشیق کیدن کلن ، بر دیزره بونلی کسن ، سر غشله ، حشمتله ، باطاشله کین عربلر کومه سنه دوغرو میهم بر دوشونجه ایلر بر نایه کوز کزدیره رک : — جانم هانکی برنی سویلیهیم ؟ دیه دوام ایشدی ، بر سوکیلک هیچ کیسه کورده مشدر . اوزوروب ذوقره باقه جمنزه آغلا مقله ، شکایتله ، صیرلامقله وقت کچیر یردک . زواللی چوجوق الک نهایت « آم بن دوغمه ملیدم » دیردی . اسکولدن بری برنی سویلمش ، و انسان ایچون یاییله جق برنی واردی ، دنیایه کله ملیدی ، دیش ، بونی ورد زبان ایتشیدی . صانکه هرکسک یاره سی او دوشونوردی . — امان ، نه دلی ایش قرداش ! . . .

— یا، دلی .. هم طبر دلی ... فقط بن بویه سوبله یکم وقت مغموم بر تسمه له « اوت » دیردی . ساده جه بویئی بوکرک « اوت » دلی هم ، دیردی ، خسته هم ... فقط المده دکل ، هم کیم بیلیر ... کاشکه هر کسده بنم کی دلی اولسه ... یاخود اولسه ... سنک عقلی دیدیک سنک کی انسانلر ، اونلرک یاننده حیوانلر فصله بنم یاننده اوپله درلر ... انسان حسن ایتلی ، آکلاملی ، تترمه ملی ، جیر پینم ملی ، دلبره ملی ... »

— اوخ !

— ... « بتون متونیم اوپله طغیان ایدیورکه آتجق اولور سه مسعود اوله جنم ظنن ایدیورم ، هنوز بر قادین سینه سنک حرارتلره اشباع مشام ایدمه مش بر کنجه قادیسلق فصل بر تزلزل احتراس ویرسه اولومده بکا اوپله بر انجذاب ایله تأثیر ایدیور . زیر ایشته کور بیورم که هر کسک مسعود اولدنی شیلر بی دها قودور تیور . قهر ایدیور . کوزلسک ، هم جوق کوزلسک ، سنی سو بیورم ، سنک ایچون جیلد ریورم ، تمسک ، بوستون ، کاملا ، منحصراً تمسک ، بی او قدر سو بیورسک ، فقط بن حالا صیرلایورم ، حالا قانع دکل ... بکا سنده دها اوپله شیلر وار کلبورکه . — حالبوکه اومدیمی بولایورم ... آه ! آتجق اولوم بی مسعود ایدر ... دپه شکایت ایدردی .

— زوالی جوجق !

— هم زوالی بیله که ... برکون یته کندیسنه « هم سوکلی دلبحکم » دیدیکم زمان بکایدی که « بی کور بیورسک آ ، اوت بن دلی بی ؛ چونکه انسانلرک هم حالی بیلمدکنرندن بر جفت بولامش ، ساده جه بیلمه دن ، دیکلمه دن ، آکلامه دن دلی دینجه بکا قارش بر حق قازاتمش اولمق ایچون چالشمش . فقط بیلمیورسکنر که بکا دلی دپه جککنزه آجککنز ، زیر ، سز ، اوت سز ، قادیلر ، سز بی خراب ایتد یکنز ... بن دهر کس کبی دوغمشیدم بن دده عقللیم ؛ فقط باقیلرک زور ویشلرک سوبله ییشلرک ، تسلیم اولیشلرک ، حرارتلرک ...

نهایت بتون سحرلرک زله آزار آزار ، دامله دامله ، سهرلرجه سورن بر قتل بطی ایله بی زهرله دیکن ... سزی آکلام ... قادیلری آکلام ؛ دها دغری آکلامه مدم . آه ، آکلامیورسک ، کور بیورم که آکلام میورسک ، آکلامه میورم ... ذاتا کیم کیچی آکلار ؟ ذاتا لفر دیرلر نه در ، حیوانجه بر سولنش . بشقه نه فرق وار ؟ حسلر مرک یاننده سوزلر نه در ؟ امان یارنی نه معمای مدهشک ایچنده یز ؟ فصل اولیورده بوا وچو . رومده سوبن ، کولن ، دو شومین آدمیر بولنیور ؟ نه یز ؟ قادیلر قارشو نیچون بوقدر وحشی بر کالرمز وار ؟ — ها ، ایشته دمیکیلر ...

ناکهان بروقار بارده طور دیرلر ، تیلبو ریده کی کنج اکیلرک بر روزکاره بر قاج سوز دها تودیع ایتدی .

— نه دیدی ؟

— امان براق همشیره ... نه ایکنج

شیلر مش ...

— اما بایدک ها ! زده سی ایکنج ...

واقعا جمال بلک کی اولاماز سده ...

— اوخ همشیره . الله عشقنه صوص

ومنديل روزکارلانه رق اوت کینک آغز بی

قابادی : — صوکره صوکره ؟

مابعدی وار

خانمده مخصوص قلم

براوکسوز قزلک سعادت

مهتابی پک سورم . دائماً ... دائماً مهتابی کیجه لرده دکر کنارنده اوطور ، ساکت ساکت موجهلن دکر کنارنده عکس شعاعیه کسب ایلدیکی لطافتی تماشا ایدر ، حیاطمه حیات بخش ایدن بومنظره لطیفه یه قارشو . « صنع دست قدرتی سیر ایله مهر وماهی سو ، بتی لغنی ایدرک وقت کچیر یردم . بریاز کیجه سی . ساحلخانه مزک دکر کنارنده کی باغچه سنده بولنیوردم . مهتابک آغاجلر آرمندن یابر اقلری بالدرن لایه رق سوزیلن ضیایی ایله بر بجزر دین حالی اکنتساب

ایدن دکرک لطافت نظر دباسی بی خفیف خفیف دو شوندر مکده ایدی .

بوحال صباحه قدر دوام ایتدی ؛ یرمدن قالمق بیله ایتیموردم . آرتق قوشلر یوزلندن جیقور ، اتفاق یومیله بی تدارک ایچون یاورولرینه وداع ایدیوردی . اطرافنده قوشلرک نعمات وجد آورندن بشقه برس ایشدلیور ، فقط آره صره دلخراش بر قریاد سامعه می تحریش ایدیوردی دادیم یاننده ایدی اوده بنم کی بوسادن متأثر اوله رق اطرافنی تجسس ایدیوردی . بکا دیدیکه :

قالق قرم ! صداتک کلدیکی طرفه کیده لم . البته برفلا کتزددر . بوکلیله معاونت لازمدر .

بزیاردم ایدرایسه که جناب حق دپه غایت ایلر باغچه قوسنه تقرب ایتشدک . اون ایکی یاشنده بر قرأ غلیوب ، تترمه یه تترمه یه کیدیور . آره صره « آه ! آنه حکم ! » دیوردی . قورقوتما مق ایچون کیز لیجه تعقیبه ماشلا دق .

قیز مزارستانه کیردی ... هنوز علامتری بولغان یکی بر قبرک یاننه کلدی ... حنیققر بقلی ، بو غوق بر سسله شو سوزلری سوبلیوردی : « آه اللهم ... مرحت ایت ... هیچ اولمز سه والده حکمک قبری بومیدر ؟ بونی اولسون بیلدر . یارنی . »

قبرک یاننه اوتوردی ... یوزنی کوچک بر تپه جک تشکیل ایدن قرمز طوبرا قلره سور بیوردی ... « سوکلی آنه حکم ، » دیوردی . « پدرم . یته بی بالکتر بر اقدی . کیجه هیچ اوه کلدی ... ایکی اوج ساعت آغلیه رق بکلدم . عجب بی دهنک کی دنیایی ترک ایتش می ظن ایتدی ؟ دائماً بی پوسه . لرکه احیا ایتدیک ، یالکیز بر اقد یغک حالمده بن ... زوالی زهره جفک کیجه بی پک قورقولی رؤیا لرله کچیردم . بر ساعت بیله اوقو قابل اولمیدی . سن بی سورسک والده حکم . آج ، آج مزار بی آج ! او قازاللق اومز دن ایسه سنک آغوشک دها فرا حلیدر . »

آرتق بنده بحال قالمشده . دادیم المدن طونیوردی ... قورقوتما مق ایچون یواش یواش یاننه کیندک ... قز جفر